

Hamlet.

(1868.)

«O vin, dissipe la tristesse.»

Chanson Bachique.

English version by
Dr. Th. Baker.

AMBROISE THOMAS.
(1811-1896.)

Andantino con moto.

ff

p

Copyright, 1904, by G. Schirmer (Inc.)

Copyright renewal assigned, 1932, to G. Schirmer (Inc.)

16384

O vin, dis-si-pe la tris-tes - se
O wine, dis-pel the heav-y sad - ness

Qui pè - se sur mon cœur! — À moi les rêves de l'i - vres - se —
That weighs upon my heart! — Be mine the revel of thy mad - ness, —

— Et le ri - re mo-queur! Ô li-queur enchan-te - res - se, Ver-se l'i -
— Mock-ing laughter my part! Draught di - vine, thy spell en - chant - ing Drive ev-'ry

dim. vresse Et l'ou-bli dans mon cœur! — Dou-ce li - queur! —
haunt-ing Regret from my heart! — Thou draught di - vine! —
cresc.

risoluto e marcato

f

Ô li - queur en - chan - te - res - se! Ver - se li -
 Draught di - vine, thy spell - en - chant - ing Drive ev - 'ry

mf *p*

vres - - se dans mon cœur! O li - queur en - chan - te -
 haunt - ing Re - gret from my heart! Draught di - vine, thy spell - en -

mf

res - se! Ver - se li - vresse Et l'oubli dans mon cœur!
 chant - ing Drive ev - ry haunt - ing Regret from my heart!

cresc. *f* *p*

Un poco animato.

p

La vie est som -
 Our life is som -

f *pp*

- bre, Les ans sont courts; De nos beaux jours
 - bre, Short is its span, The joys of man,

— Dieu sait le nom - bre. Cha - cun, hé - las!
 — God knows their num - ber! Each one, we know,

cresc.

— Porte i - ci - bas Sa lour-de chaî - - ne, Cruels de -
 — Bear here be - low His heav - y chain, Cruel de -

dim.

voirs, Longs déses - poirs De l'âme hu - mai - - ne!
 spair, Du - ty and care, Heart - rend - ing pain!

p poco rit.

dim. *pp col canto*

f

Loin de nous, Noirs présa - ges! Loin de nous, Noirs pré -
 Now begone, gloomy vi - sions! Now begone, gloomy

più facile:

fools! ah! Le
 fools! ah! 'Tis

sa - ges! Les plus sages Sont les fous! ah! Le
 visions! For the wisest are the fools! ah! 'Tis

p cresc. *f*

vin dis - si - pe la tris - se Qui pè - se sur mon
 wine dis - pels the heav - y sad - ness That so weighs on my

coeur! À moi les rêves de li - vres - se
 heart! Be mine the rev-el of thy mad - ness,

— Et le ri - re mo-queur! Ô li - queur en-chan - te -
 — Mock-ing laughter my part! Draught di - vine, thy spell en -

p *col canto*

res - se, Ver - se l'i - vresse Et l'ou-bli dans mon cœur!
 chant - ing Drive ev - 'ry haunt-ing Re-gret from my heart!

p

— Dou-ce li - queur, Ô li - queur en-chan - te -
 — Thou draught di - vine, Draught di - vine, thy spell en -

cresc. *f* *mf*

res - se, Ver - se l'i - vres - se dans mon cœur! Ô li -
 chant - ing Drive ev - 'ry haunting Re - gret from my heart! Draught di -

p *mf*

queur en - chan - te - res - se! Ver - se li - vresse Et l'ou-bli dans mon
vine, thy spell - en - chant - ing Drive ev - 'ry haunt - ing Re-gret from my

cœur, ver-se-nous li - vres -
heart, thou draught en - chant -

se!
ing!

Generated for Lee Alan Steiner (University of Illinois at Urbana-Champaign) on 2015-05-08 23:43 GMT / http://hdl.handle.net/2027/uc1.31822016287161
Public Domain in the United States; Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google